

1218 Μουλλάφ
ΕΥΓ. ΝΙΒΑΝΑΙΑΝΗΣ
 ΤΙΣΟΥΚΑΝΕ
 Ουζούν Τζαζαφ
 Ταμπουρατζή χάν.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Διευθυντής
ΘΕΑΓΕΩΝΙ Ε. ΜΙΛΛΕΤ
 ΧΡΗΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΛΙΑΝΗΣ

Νουσχάκι 40 παρά

Γαζίτα πούλι, Ιβάν, βε
 διακριτέ βεζούν σόν σα
 χηφτέ μουρατζακτ όλην

Πεθελαζ πύρ σατλή πάλε
 βέρδς όληνμαζ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Πεθελαζ πύρ σατλή πάλε
 βέρδς όληνμαζ

Κωνσταντινέ, ΜΑΡΤΙΟΣ 9 1889

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

Πέμπτη, 9 τών εν Σεβαστείε 40 μαρτ.
 Παρασκευή, 10 καθόρατου και τών εν αύτ.

Βατάν κήμετι πλίμεγετλερ ιπ-
 ρετ άσιν.

Πουνάν εββελαί πύρ νουσαμτζεδα
 Ιραδέ εγλετιμίζε χίρπε, Ρουμανία
 πάι ταχτή Πουκρεδέι ρουκίμ Ρουμ.
 Μιλλετινίν βε τούζεδζέρη μούστεπε-
 ρανδάν Κιρόφουδέλι μουσσού Άναστα-
 σιος Άβρααμίδης Διάκτιζε νύμ πύρ ζα-
 τη βατανγηά Ιταμζ όληνη η έγσυουκ-
 λερύ Ιραδέ Ιταμζ Ιδί.

Ιστί ταφουλατή.

Πού ζατ 1887 Αύγουστος Ιτζινδέ
 Γροανοτανή Μιλλέτ Πάνκαστνα άτι-
 με πέγιάν όληνάν μηκδάρ άκτζε Ιραδάλ
 Ιταμζ όλουγορ όστέλεσι:

Έββελα γιούζδε άλητ φαίζλή Ιστικ-
 ράζ ταχβιλατηνδάν 100,000 φρανκλήη
 ταχβιλάττι, πονλάρ σενεβι 6,000
 φράνκ φαίζ κέτουριρ. βε πού φαίζ Ιλέ
 σενεβι βατανή Κορτζεζάδ Ικί φοουκαρά
 χριστιάν ηχηζέ Ικί φοουκαρά Άρ-
 ναβούδ Ισλάμ κηζλαρή εδλενεδέγι-
 μίς όστέλεσι: Ικίόρ πίνένδ 4,000 φράνκ
 χριστιάν κηζλαρνή, βε πίνερδεν Ικί πίν
 φράνκ Ισλάμ κηζλαρνή δςχηζί βιριλε
 δςζιμίς.

Κέζαλη γιούζδε πίζ φαίζλή Ιστικράζ
 ταχβιλατηνδάν δαχη 100,000φρανκλήη
 ταχβιλάττι, πονλάρ σενεβι 6,000
 φράνκ φαίζ κέτουριρ Ιταμζ.
 Βε πουνούν φαίζλή Ιλέ βατανή Κιζ-
 βουζούι

ΤΕΦΡΙΚΑ.

ΠΕΙ' ΟΓΛΟΥΣΗΡΛΑΡΗ

Μουσσού Έπικαμίνόνδης Κουρικλήφεν Ρου-
 μίτζε πούλιρ, βε Εύ. Μισαχλιδφεν Τυράκζε
 γιε τερούφουμ όλουμοκουρ.

ΚΗΣΗΜ ΖΑΝΙ

ΟΥΤΚΟΝΑΖΙ ΠΑΗ

Χάαηλη Χερπίν σαπύρ τασπύ όσουλί ού-
 σουλί γιαταγί γιανασού. βε Άναστασία πέλι
 νέ καθαρ άτζεκ όλου, πύρ κολού γιατακδάν
 χαμζιζέ ούζαμζέ βε σατζεράβ έπαρνην για
 γιλμζ έδνηνχελιδε κάτωκ Ικί παουσουάν
 πίζ λεπτεριν ταγιαγίό πύρ πουαί άλδή Ιαί,
 Άναστασία πίνεν άρπερεπί κέτιμδ δ έδεψίζ
 ηχορτζεφνδερ βε Ιστέσιν' δειγού γιατακδάν
 σατζεραβδάν χανενιν έρτασινδά πουνου-
 νδ.

δ έδεψίζ δαχη άσολαζα τελατζάνμαγια-
 ραχ χήρ μαδάμ πέν χηροζή δειγίμ Ιλ-
 λή.

ρούδζεδε κενδι ναιμνή πύρ εδζζχαγιέ
 Ιντά όλουμασνη, βε χήρ κήνηη μιλ-
 λέτ βε μεζχεπένδ όλουρ Ισά όλσούν,
 φοουκαρά βε ζουαρά χαστέκιανά μεζ-
 ζένεν μουαλεδέζατ βιριλιόκιν. πούσά,
 χηκιμλεριν δαχη μεδζζένεν βίζιτα Ιτα-
 μελερην έμρ Ιταμζ, γιάνι χηκιμλερην
 ούδζρετιζε φαίζδάν βιριλεδέγιμίς.

Βε τέπαρ 50,000 φράνκ δαχά κίν-
 όμίκι, πουνούν φαίζηδα σενεβί 2,500
 φράνκ Ιδούπ, πίζ ηύρ Πασαχιά βε Χρι-
 τούγενναδα Ικί πίν φρανκή χριστιάν
 φοουκαρά βε ζουαραγιά, βε πίζ γιούδζ
 φράνκ Ισλάμ φοουκαραληργά τεβζιόλη-
 νάδζαγίηη.

Βε μεζζζένεν μουαλεδέζατ βιριμζέ
 βε χαταλαρά μεδζζένεν πακηλίμακ
 Ιτζούν εδζζχαγιάν Ιντάόλουμμάκ πατηνδά
 ταχοης Ιταμζ όληνη άκτζηνιν φαίζηνη
 μαζαδά κιατζε Ιταμζεδζεγιρν σόνραλάν
 χισαπ Ιδερικ, πού δερά Μιλλέτ Πάν-
 καστνα 100,000 φράνκ δαχη κίνδερ-
 μίς.

Νε μουσλό πούλε μουσιν εβλεμζή
 όλάν βατανά! χημάν δζενάπη Άλλάζ
 πούλε βατανπερβερερι έξίς Ιταμζιν!

Βιδζουδέ τεσσινούδέ κερτζήμα-
 μακ Ιτζούν τζούρουμζός άζαατ
 κεσιπ άτζαμακ, βε σούρουμζέ πού-
 λαδδήμαμακ Ιτζούν ού-
 γιούζ κέτιγί σούρουδέν
 τζήμαμακ Ιαζήημ
 ελούρ.

Πουνάν εββελαί νουσαμτζεδα με-
 νεδινιν λαϊκή όλμαγίαν πύρ ρουπαπήν
 ζικρινι Ιταμζε χιδάψηνδρημζή πύρ
 πού γιολδάν σαπτηγηήη χηπύρ άλήρσα,
 λευδύριγιρνι μουχασαράν βε καπαλίζζα

λα άτζαμ, ζιζύζιλ καθνηκατό σέβτιμ,
 βάλλαχα όρούμζε σενιν Ικί ζιζύζιλ κίόρα-
 διμ δεδι Άναστασία δαχη Ικί έλλερ Ιλέ πού-
 νά πύρ σωμαίε ούρουζ, γιαταγίν άλτινά
 σουκουλδουδα δζάν ζουρατάν γιόκμουσν ζε
 γιού πάχημαγιά πασλάδ, δ σκαδά Ιάκωβο-
 σον δληνη ότανη καπουζί σαροσλδ' όλ
 χαπίς Ιαί όλ καπουσού κηλιτ έδνηνηη γα-
 πύρ άμτζε όδλουγουνδάν, κάτζμασαν δεγίού
 δζέν χανί καπουσούμν όνούν δουρδού' ζε-
 βελλά Άναστασία φηρ έταμζε γυτοιμέμζου
 πύρ κιστέγιε σγανηδδία κενουσινι μικιν
 μερτεπε μούδαράα Ιλόρ Ιλί.

Έρηνδιμ! Άλλάζ άσκήν όλουσν δερ
 όλ πουνάν, σενά γιαντζέ χαπύρ βιριτελέρ,
 πίν σενιν ζάν Ιτδηνι μακουλεδίν δειγίμ;
 πίν πούρηγια ζεσουρενιέρ Άλλαχδάν πούλ-
 σουλλήρ ρούζά Ιδέμζ δερ όλ ζιτ έλαμαπ'
 δζάν ζουρατάν γιόκμουσν δεγίού όν Ιδεψίζ
 χάσλη τεσλίμ δμαγιουστ τελέρι νέρς Ιδε-
 ζέγιμ δεδι.

Άπών έλαμασι! Ιλόρτ εγίλε κερμ έγ-
 λή, Μάδαμ σην όρνεζίζ πύρ κισόζιαν, πανά

Ιραδέ έγλεμιζ Ιδί.
 Πουνάν άνλασήλούρκι, ούμουμά ήρ-
 φέτ βε άχλιάζη χαμδεγιέ Ιπρέτ όλμα-
 σή Ιαζήημ κελίν ρουπζάν ζουμρεσι άρα-
 σηνδάν άχλιάζη φαχίς, βε έδεπιατή τα-
 χηγιά κούτζαζέ κιαμενελερ μεδζζοδδη-
 ρι, πουνληρην ούγιούζ κετζί κίπυ σού-
 ρούδεν ταρδή, βε βιδζούδι χριστιανώ-
 ηη τεδινούδζε κερτζήμασμη Ιτζούν
 κεσιλίπ άτηλμασή έλεμετεδένδι.

Χάλ πούκι κε χαργά χαργανήη κί-
 ζούνι όμαζ ν φρεβασήνδζα ρουπα-
 λερδέν περ τεβζιόζ κίόρούλμεγεν πύρ
 κουσουράδ πολυηαδζακ όλσα, κούγια
 χριστιανληρην Ιτικαδηνά χαλελ κέλε-
 σιν δεγού δαλεμίν ούζερινι κιουλ
 σατζεμαγιά, βε κενίς γεγυλί πινιόλερ
 Ιλέ στερ Ιταμζε τζαλησουράρ.

Βε πού βεδζχιλε χαπάσετι Ιδζρά Ιδέν
 ρουπαπέν δαχά ζιγιάδε όμηαρήρ, βε φα-
 ναλήη τερούδζ τερούδζ άρτάρ, βε Ιντιχα-
 σηνδά όβλε πύρ χαπάσεττε δςζεσαρετ Ιδέρ
 ρι, ούμουμά μιλλετιν ναμουσσουό τε-
 λείς Ιδέρ.

Ιστί πουνούν Ιτζούν έσχι όσουλι
 τέρκ πύρλε, πούλε πύρ χαπάσετ ζουχο-
 ρινιέ δερχαλ Ιπρέτ Ιτζούν τεεδίπ Ιταμζ
 Ιαζήημ κελούρκι, κουσούρ βιδζουδι τε
 σενουδζέν βηκπαί Ιδελίμ.

Μτά Ιραδέ σενι τασδχη πούγιουρη-
 λέν Μιλλέτ Νιζζαμαμεζίνι Δαμί Μογ-
 λέν Μιλλέτ μεδζζεσιεβέ δαρ όλάν όν
 άλητηνδζή πένδ οού βεδζχιλε πούγιου-
 ρούρ.

α Μούχτελι μεδζζίς άαζασηνη ηήρ
 πύρ, κέζαλη χήρ πύρ Όρβόδος Χρι-
 στιάν Ρουχπάν ζουμρεσινδέν πύρηνι τογ-
 πύρ γιολδάν σαπτηγηήη χαπύρ άλήρσα,
 τεπαπύρ Ιαζήημεγέ τεσέππός όληνμακ

τεσλίμ όλ, βε δζανημ κίπυ σενί σεδεζέγιμ
 δεδι.

Άλλάζ άσκήν όλουσν σίγερμ μερκα-
 μίτ εγίλε κερμ εγίλε, άμαμκζ Ιάκωβουσν
 τζαχραβόζαμ, δ καμουσού πύρ ζάτδερ
 δεδι.

Μάδαμ! πουνά κίμα εστίμζέ, άρτακ
 σάν πένυμ ζαπτημάσαν, πανά τεσλίμ άμακ-
 δάν πατράκ τζατάν γιόκδερ.

Όγλίσε οίς μερκαμζ Ιδιν.

Ιχτιμαλζ γιού διγερκί ούσουλ ούσουλ
 πουδζαγιά γιανασού βε Άναστασία όνδάν ρι-
 βάρ Ιτδηνι άνδζ, δταννι όρτασινδά πουνύ
 τουσούδ σαρηλακ, γιούζ γιούζέ κελδζίρεσι

χηπύρ πίνεν πουνό πούζαγιτι κέρου σατζε-
 ραδζ, βε Άναστασία σαβάκ γιακιν κελδζίρε,
 χηπύρ πούνα κέρου κίπυ δηκατ Ιτδζ Ιαί:

Άζατ Μάδαμ Έρμύνη Ζηνοβίου δεγιέ,
 πύρ άδελμ κέρου σατζεραβή.

Άναστασία Ιστανί βιρικλερζ Καδών Ισά ζε
 βαλλή Έρμύνη Ιδζ (εβ γιανγιννίν τζα ζουχορ
 Ιτδηνι χανεδε κουγιουγιά άηηλν).

Έρμύνη δαχη πίν δούρουλ χαλλέρ τερεκ-

Ιτζούν Πατριγέ βε Ιερά Σύνουσα χα-
 πύρ βιριμζέ πύρ τεζιλόδουρ ν.
 Ζίκερ χαπιά σασπάτιδέν λαϊκώζ ρου-
 πανήν βε μακουλέ ζατ όληνηνη πίζλερ
 άλενι σουρετι βε γάζεταμζηλα πύρ κάτζ
 δεφαλερ χαπύρ βεριμζ Ιδί, λάκιν σαδα-
 μηζ Τζόλεδε παγηρανήν (έν τη έρηνω
 βούωτος) σαδαση κίπυ πύρ γαβδ έδνη,
 έμκα όμζι όατινην παπουσού έσκιμζ
 όλουπ, ούμου Μιλλέτ παγηραμζιά πασ-
 λαδζή, χήρ γαδζέ άρτηρΠατριε έφένδιμζ
 χαζερελερηνι μουσαμαζά Ιταμζιν Ιχ-
 τιμαλζ γιόκδερ. μάζ Άλλάγ! πού δε-
 ρά δαχη μουσαμαζά όληνμαζέκ όλουρ
 Ισά, φεναληρην άρταδζαγη βε Μιλλετιν
 Ιτικαδηνήη σογουγιάδζαγη, βε μιλλέτ
 σαρετ Μισσοφλερηνι μεϊδάν άτζήλα-
 δζαγη σούχητζεδιρ.

Σαχρ τιμούρ γιολαρη.

Σαλατανάη σενι άαρκ τιμούρ γιολ-
 λαρή όρκετινι άλάν βε εβαδάτ βε
 σερμαγετινι δαρ Ιβάν σενεβι δαχη τα-
 δχη πούγιουριμζήρ.

Ίστού σενι καθλινδζε όρκετινι σερ-
 μαγσι 36,720,000 μάρκα γιά 45 μίλ-
 λιόν φράνκ, γιάζού 1,800,000 λίρα
 σερβηνα όλουπ, χήρ πύρ χισαί γιά 20
 άδζέ Ιγγλιζ Ιπρασινδάν, γιάζού 500
 φρανκάν 90,000 χισαγιέ μουνκα-
 σήμζηρ.

Τιμούρ γιολούν νι βεδζχιλε γιαπη-
 λαδζαγη χένουζ καραλάμζαμζήρ.
 γιάνι πούμζεν πύρ Ιντά Ιδιδζί όρκετιμζ
 χηβαλέ όληνμαζέκ, γιάζού Ρούμζι τι-
 μου γιολαρηνηδά όληνηη κίπυ Ιατιγία-
 ζή άλάν όρκετ ταφρανηδάν παρτζά
 παρτζά άμεζέ τακμιλαρημζή τεβζί
 όληνμαζέκ, χένουζ καραλάμζαμζήρ.

κίόρ Ιδερικ, βε διεγερζεκ κέρου τζεκλιδζι-
 δεζ

Άσασ! άσμήνι μουσσού Άντόνιε Βο-
 δινις δεδι βε πούλεδς Ικισιδε πύρ μουδδτε
 σουκινετι Ιχτιγύρ Ισδιλέρ.

Νιζαίε Άντόνιος Βοδινας διλιάν χαπίς
 Ισχυζιά γιολού ζούζαμζογερκ;

Έσε Μαδία Έρμύνη Ζηνοβίου! οίς
 πουνδπηνιζ χζ; μουγιή ζεβζίν νεσερεβέ-
 λιρ; βάλλαχε νεδε παχητρη άδερ ηιζίμια.

Πίτου δονυμά οίς Παρισό βε Λόνδραδζ
 ζαν Ιλόρ χήρ κίς οίς γιά Βιενναδε γιά Πα-
 ρίς Μπουλεφρανα γιά πύρ Εβρώπα τιμούρ
 γιολούδζε όεροδύκλινδννν Ιατζερελζι,Βιάνκα

κουρπίνε Κεζά Καρκαϊναννν χανενίνε ντορ
 κέλεδ κιδζελικ ούρούπαση Ιλέ πούλουνα
 ζαχαγγή ούμζαφίνδεδζι.

Έρμύνη κέρου τζεκλερζι, κολτοικ σενά-
 λικενε στουρδούδα έλλερ Ιλέ γιούζδουνι όρτουπ
 άγλεμζε πασλάδ.

Βούνας γιακιν βαρραρά όνουν δίζ τζα-
 δούδε δζικερνι όκαμαγιά πασλάδ.

(Παχηγιεσί όόργα.)

ελικέ κισό Ιταμ
 ούφακ γαφρ 10
 γαφρ 20 παρημζ
 βε ειλεγιυνι Ιβάν
 νιν ματσαμζιζάν
 τάρ όλουρ.

γιε πάλ σονο-
 κερραγιέ σα-
 νι Ιταμζικ όβ-
 χησινελερπνδ
 Ι σακελζί ζέζν
 ζήρ τεπατε Ιτ-
 δουεαρ Ίωυνης
 έφίδη πζ χήρ
 όνάδερν Ιβήρ
 όσσουνα Κηζι-
 νιόδζ κινδουαν
 πουνουμζήρ

ΤΑΝΙΑΧ

βάζ Ιδελερπ
 ρ.

γαννά Ν. 10

Τ

ορ.

ΤΛΕ

ifficats
 mbreux
 remieres
 tonitres
 dicales.

Ζούκουλέρ Ιτέ
 ζιάν βεζιόδεν
 ζιμά κολαίτα β

όζερεντέ Σουδάν

Γρ. 8
 6
 4
 3

κακά κέρου
 Ιτζούν σέρ
 ζιγε μογια-

ατσούπ μακ-

Άνατολή
 γιαλαρή

ΑΙΔΗΣ.

Σύμφωνα με πληροφορίες... Πάνω σε διερρηκτώρη μουσική... Βερενίκη επρόκειτο, μουσική Σάφω...

Πρέσβος 'Αλεξάνδρα

Αθήναις 27 Ιανουαρίου... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 400,000 φράνκ δόξα...

Γιαννάκης... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Ιστιά... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Αθήναις... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Κούργη... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Αθήναις... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Αθήναις... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Πού... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Πουλιαν... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Βι... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Μόντο... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Κα... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Μον... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Πρε... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Σερ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Ε... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Κ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Ε... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Χα... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

ΔΑΧΗΛΙΕ

Χαρ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Πα... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Β... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Ι... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Α... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Φ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Μ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Β... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Ε... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Ο... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Ε... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Κ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Α... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Τ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Κ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Ο... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Σ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Π... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Β... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Π... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Γ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Γ... Πρέσβος 'Αλεξάνδρα... 460,000 φράνκ...

Vertical text on the right edge of the page, likely bleed-through or marginal notes.

παιδί καὶ τὸ ἔργο τοῦ ἀγγλίου ἡδὲ ἀγγλοφρον...

Ισπανοὶ δὲ Γραφεῖς ἔλαβον ἄνευ ἀδείας...

Γιαννὸν δεξιάνην Δέρι σααδὶ περὶ τὸν...

Σαγιὲ Ἰναγιεταγιέ χαζρέτι Παῖσιχαχὶ...

Φίλιππο δούκα...

Ρουσία ἀντιχρυσὸν Πάπυ Αἰλιγιέ γυνί...

Μαλιέ ναζαρέτι Δέλιλιετα παραφινῶν...

1302 σεναὶ Ζαρφηνά 27,888 πᾶσι ἐπίαι...

Οὐζόνου δαίρι πέλεδι μάλ καλεμὶ...

Πῆ δὲ ἄλλουδὲ Ρομὴ μαζαλαρηνὴ τετίλι...

Χαλδὶ δουκιανὴ μεζιούρι κουρανασὴ Μα...

Ακαπινδὲ Δουτὸρ Αἰμαράκη μουχτασὴ...

Κατενδὲ ταμὴ Ἰλιμὴ Ἰβὸν Μάταγια...

Τοχρὸ βὲ γαριπὲ νεβινδὲν ἄλαράκ, πὸν...

Εὐροπὰ χεκιμλερὶ πὸν δερὰ πὸν οὐσίην...

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Παρις 7(19 Μάρτιος. Μεσοφρονιανὸν μουσισὸν ἄλαρε, Λε...

Ἀθῆναι 7(19 Μάρτιος. Νικομήρεια μητροπολιτουνοῦν Ἀθ...

Ιερὰ Σύνουδὸς ἀζασηγῶν ἰκὶ καὶ ἰστιγὰ...

ΝΕΑ ΜΕΣΟΦΑΣ.

Ἀνατολῆς Ρομῶν ἐξουζουκλαρτὴν...

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes Κονσολιδ, Σμενδοφῆρ, Μεζιέδι, Περλικ, Ἀλλανικ, Ταρσί, Ταχλί, Κημιτζα, Πὸλ, Ἰγγιλί, Ρενκίνα.

Ἐπάρταδαν μεθροδὸν πῆρ μεκτουπῶν με...

Μουζαχρεν βατανικηζὴ ἀρῆ δὴν χα...

Μητροπολιε χακκινῶν γαζιναζὸν ἀπὸ...

1889 Φεβρουάριος 25 Ἐπάρταδαν.

1889 Φεβρουάριος 25 Ἐπάρταδαν.

Ἰθαρί ΑΝΑΤΟΛΗ

Μερχομὲ βὲ μουχιτῆ βελιέριε...

Ἰθροῦσελον Κυράκος Γρηγο...

ἸΧ τ α ρ ν α μ ε.

Ἄν σεράτ καπασιανῶν Κεμερλί σὶορ Ιορ...

Πεζὲ βαζέρε δεγίλ, μεγινελεριδὲ οὐλα...

Πουνοὶ πῆρ καζέ δερὰ ἰχτῶρ ἰθὶορ ἰσθε...

Ρουσοῦμον τανζηνιὸν χακκινῶν μου...

Πουנדᾶν ἐβθελι νουσαγιὴν κοουρὸν.

Πεσὸνζὶ μαδδὲ.— Ρουσοῦμου ταν...

Ρουσοῦμον τανζηνιὸν νισπετι...

Κημέτι μεβζουσι πῆρ πῆρ γρουσᾶν...

Κημέτι μεβζουσι 20,001 γρουσᾶν...

Κημέτι μεβζουσι 50,001 γρουσᾶν...

Κημέτι μεβζουσι 100,001 γρουσᾶν...

Κημέτι μεβζουσι 150,001 γρουσᾶν...

Κημέτι μεβζουσι 200,001 γρουσᾶν...

Κημέτι μεβζουσι 5,001 γρουσᾶν...

Κημέτι μεβζουσι 10,001 γρουσᾶν...

Κημέτι μεβζουσι 15,001 γρουσᾶν...

Κημέτι μεβζουσι 20,001 γρουσᾶν...

Φι 14 Μάρτιος 306

Ἰκ δερὰ ἀντιχρυσὸν ἀπὸπικαλαρ...

ἀχρησμένα πάλι Ιστανίαν Ιραδέτι σενιέ σε ρεφρουταελήκ πουγιουρουλουμωδὸν δλάν ταλιμάτ σουρετι πέρ βεδζιέτι ἀτίετφ.

Πιρινδζι μαδδέ.— Πουγάρ βε σάπρ βασαιτ ιλέ ταχρίκ δλουνοῦρ φάπρικαλαρην πιρινδζι δεσά τεσισινε μαχσοῦς δλμάκ ούζρε ἀσαγέη παραφηνδάν χαρηβζδάν δζέλιπ Ιτεριλεδζέκ μακίνα βε ἀλάτ βε εδδάτη σαιρενιν κιουρούκ ρεσμινδέν μαρηγιετι Ιτζόν μουαγιέν δλάν δν πίζ σενε μουδδστιν παρίκι Ινχα-σπηνάν ιπιράν δν πίζ σενε δαχά τεμ-δίδι μαρηγιετι δλουνορούδουρ.

Μαριτζι μαδδέ.— Ιστίου μαφιετδίν Ιταφιδέ Ιδζεδζέκ δλάν πάλ δζούμλε φάρικα μουσισαίλερι καθαίθη ἀτιεγι μεζζκούρτλαρ ούίλεκι τεσισί ολου ναδζέκ φάπρικαλαρην μεκίλερι ιλέ πουνάρε Ιτζόν δζέλιπ δλουναδζέκ μάκίνα βε ἀλάτ βε εδδατηνδ ζζινς βε μηκ-δαρηνη μουπιεν δεφτερι ταράβδ ζο-κιουμέτι μαχάλιεγι δέρι σααδετδ σε-χιρ έμανετι βασηασή ιλέ τιδζαρέ βε ναρά ναζαρετινέ κιονδερλεδζέκ, βε πού δεφτερι ναζαρέτι χιγιετι φενισιότινέ πεδκήκ βε τασούη ιλέ πάηη 'Ααλιε Ιρ-σαλ δλουναράκ οουράτ δεδλιετδζέ ζαρι βε τασούη Ιδιδιχινδέν σόνρα πιά μαζζατά ἀτεπέ ούλιγιάτ ζενάπτη Παδισαγιέ φρ βε Ιστανίαν δλουναδζέκνηρ.

Ούτζουνδζόν μαδδέ.— Μαδδέι σαπή-κά μουδζιπίνδζε φρ βε ταχμίδ δλουνάν δεφτερι ούζερινε μουδζιπίνδζε Ιραδέτι σενιέ γαζέτι Παδισαγιέ σερφουουταελήκ πουγιουρουλουμωδὸν, δεφτερι ρουσοματ έμανετινέ κιονδερλεδζέκ, βε έμανετδζε δαγι έσγιάτ βοριδενιν κιουρούκζέ ζαρι δλάν ούσουλά τεφρηνε μουαγιετινέ πηλλζερά δεφτερι μεζζκιουρ μουνδερδζα-τινάν μουταφικακή τεπεγιουν Ιδέρ Ισά, κιουρούκδέν πηλα ρεσιμ Ιμαρά Ιτεριλε-δζέκφ.

Δορούνδζόν μαδδέ.— Ρουσοματ έ-μανετινέ κιονδερλεδζέκ δεφτεροδ μου-χαρρέρ βε πού ταλιμάτ μουδζιπίνδζε κιουρούκ ρεσμινδέν μαρ δλάν ἀλάτ βε εδδάτ ιλέ περαπέρ μουσισαίλερ παραφην-δάν δζέλιπ δλουνομωδ φαζέλε έσγιά ζου-χαουρ Ιδέρ Ισά πουνλαρδάν μεμαλιτι σα-χανεγις Ιθαλί μεζζζέκ δλανλάρ Ιτζόνν νιζάμεν λαζήμ κελέν ρεσιμ πάλ Ισταφί-μαραρηνά μουσααδδ δλουνοῦρ, βε Ιθα-λί μεκνού δδουγοῦ Ινδελ μουαγιετινέ τεπεγιουν Ιδενλέρ φζ βε ζάπτ Ιδλιάρ.

Φι 2 Ρεδζιπ 306
βε φι 20 Σουάτ 304

ΕΒΑΙ ΖΑΤΑΑΡΗΝ ΧΗΒΖΗ ΣΗΧΑΧΗ

Μεκαλιετι ετιπέ μονομιλεριδέν
μυραλίε Ιτζετ.λοῦ Χουστέρ Ρεμιζι πέι
έχαρτ'ένεν καλεμι δλουνοῦτ, δισαη
έχαρμιζην άνλαρηνδζαρη σουρετδ μί-
ρι μουμιλεζιζην ταλεπελινδέν φου-
τουβετ.λοῦ Φιλάρετος επένδινδερ τεατιλ
Ιδλιμάς πέκ φαυέδ.μ μεκαλενιν δεβαή.

Σούο πείαν έιλεδιγιμ μουταλιανήν
ναζαρι δζιγετινέ κρισόλιμ.

Ινσάν ναμωδ βε γασιετινί μουα-
φαζέ Ιτμέκ Ιτζόνν νεβσάνι βε σέγβανί
χουζούζατηνά ταπί δμαγιετι Ιοιμτ βε
Ισρατινί μενχαφαζά Ιτμέκ βαζιρεσι ιλέ
μουβαζαφούρ. Πού πέρ φοζιλετ βε σα-
δέτ δλουτ, χέρ πέρ άζανην ταπί βαζι-
φελεριν Ιδζά Ιτμεκδε καρόρδζα γαχα-
κιτ Ιτμέκ λαζήμωρ. Πούραση μούα-
κακ ποίλε Ικιν πέρ κέντζ άδემ πού-
λόγ ζεμανηνά βουκοουδ πούλαν χη-
σαηή κιούρμωδ δδουγοῦ χούσουο τε-
πιτ βε τεγισιινέ κιουζί δδουγοῦ Ιμμι
μεαριφ σεδθασή ιλέ γενερέκ, πού χη-
σισιατή πέδιων πέρ παραφηνά πρα-
χιρ, βε πού χησιάτ μεζζκιουρ άσχηην
πέδιονδζε Ιζαπτή ταχδρινέ κουλανη-
μάκ Ιτζόνν χηφζ ολουρ καλούρ. Φα-
μιλιγιάδζα βε δζιεγιετι πεσερι βε πού-
λουδουγοῦ Ιαλημέζα λαζήμ κελέν ζε-
μανή κελιδζιέ μεζζκιουρ χησιατή κουλ-
λαμγατά πασλάρ.

Ιστίου χησιγιατή λουζουμοῦ ταχδι-
ρινέδ κουλανμάκ έθλενμέκ ιλέ ολουρ,
φάκατ πούλεδζε μινασήτ βακήρ κε-
λούπέδ άνι γινε κεδζιεδιρέκ πού χη-
σισιατή βιδζουδδδε τουγιάν Ιδουπ άση
δλμασηνά μουδζιπί ολουπ, δλ βακήτ
κέντζ άδემ Ι χ η τ λ ά μ (έντυπιασμάς
γιάνι δούδ άζμάκ) ιλέ ζαίρ δούμοιχ
δερδίνε άγραδηγηνδάν δοκτωρλαρά κο-
σάρ.

Πουόνν δεβασή γιάνι Ιλαδζή ταπίάτ
άλεμιγέδ μουαμιετι ταπίδέν πασάκ πέρ
σεί δμαγιουπ, ονά δοκτωρλάρ Φυσιο-
λογία ναζαρηνά Ιλαδζ έλαράκ έθλεν-
μέκ Ιτζόνν έμίρ βερίρ. Ιστί έθλενμεκ
άδεμι πηλαχρη πέρ τζοκ πελαλαρά όγ-
ραδζήρ.

Μέσελα μεράκ Ιλλετι (μελαγολία)
άδζιζ βε άδέμ Ικτιδάρ (άνικανότης) Ιν-
σανήν όμρουνο χηραδζήρ, φάκατ σού-
ρασηζα ζικρ Ιδλιμελιετι βιδζουτινέ καθι
βε νατούραση σεδούκ δλανλάρ πεκαρ-
ληγιά πέρ δερεδζεγιε κάδάρ τεγαμμοιχ
Ιδερλέρ.

Έθλενμεκδέν βε μουδζαμαατδάν σα-
χηνητέ κατζηνμάκ νέ δερεδζέτ μουζήρ

Ισά, Ιζιδβαδζέδ μουαμιετι ζεβδζιτε (έκ-
πλήρωσις τών αυφυτικών καθήκόντων)
χουσοσουνά καραφή άσάηρηπ Ιρατ
δερεδζεσινί πούλμάκ μουζιρ ολουπ, τζοκ
μαχζουλαρή κιουρλουμωδούρ, βε δεχ-
βίτ μαγλουπλαρηνήν σβακίλερινά ά-
γρουλαρηνά Ικέν τεκρι χαιγιάτ Ιτζα-
λερινί ταριχδέ χάληηδ άμισαλ βάρδρηρ.

Μουαμιετι ζεβδζιτεδ καραφή άσάηρ-
μάκ Ικί σεπεπέδν ολουρ, πέρ οδον
ζαφαρλαρηνή πύλαμεκδέν δικερι Ιμσάκ
βε σάπρ σεπεπέδν σέγβετι κουλ δλμα-
δάνδρηρ.

Μουαμιετι ζεβδζιτεδ καραφή άσάηρ-
μάκ ούμουμιετλε χέρ κσεσέ κούζιδρηρ, φιλ
χακηρά μεζζαδζή άσαπτι δλανλάρ βε με-

γλιέτι σέγβανισινέ μαγλουπ πούλου-
νανλάρ πού μουαμιελεδν γιάνι κεαρέτι
δζιμααδάν ό κάδάρ ζαράφ κιουρμεζζέρ Ισά.
δε μεζζαδζαρή παλγαμή βε νατουρλαρή
κεβδές δλανλάρ πού χουσοσά ζιαδσι
ιλέ ζαράφ κιουρουλέρ.

'Αδαλατή γιάνι έτελερι ζαίρ δλάν
χιμσελερ πού μουαμιελεδν ζαίφρηλάρ,
βε άτζηκ γαβαδά χαρκετι Ιδενλέρ βε
βιδζουτλερινί τζαλησάρακ γυμναστικέ
δενλέρ, δδαλαρηνά βε κενδι γαλλερινέδ
γιαζούπ δκουμακάδ πούλουναρδάν
ζιαδσι μουδζαμαατήν τεσπρινέ καρή κερ-
λάρ.

(Πακηγιεσι σόνρα.)



ΤΟ ΜΕΛΡΩΣΟΝ
ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΚΟΜΗΣ.
'Αφένετος άποδία εις Λευκίη, Λευκίον, ή μαρμαρίνη κήνη τήν κέντητος χήματ
έμπόδζα τήν πύσιν τήρ, καθάρζει τήν κεδάμη, άρηνέζει τήν πετριονίαν καί δίδει τή κήνη ζούρη
αίθρη, σπλιζόσθη καί άραιύθητα. Εξοικετα προς πάσιν εις μεγάλας διάλας δύο μεγίστου
Τεταχ άποθήη—114 καί 116, SOUTHAMPTON ROW, εν Λονδίον. Έπ' Ισπανί καί Νέε 'Εγυπτ
Πωλείται δε σ'φ' άλλω τω σ'φ' κωστανδ, κωσταν καί φαρμακοποιών 'Αγγλίας.

Πούλουνδουροῦ μαχαλλέρ.
Πέι όγ.λοῦδ δζαδδσεινδέ μουσοιῦ Ν.
Κανόζουνοῦν 'Ιγγλ.λ. Ιδζ.ζαχαινεινδέ.
Γάλαταδε Γρωζέκ καλδθηρημά μρι-
σοῦδ 'Εδμόνδ Καρονάτα Ιδζζαχαινε-
ινδέ Ν. 95—97.
Πέι όγ.λοῦδ δζαδδσεινδέ μουσοιῦ

'Ισδοῦρ Ιδζζαχαινεινδέ Ν. 433.
Στανπουλά έμιν όδονδζέ Κρουζ-
δουκάν κληηδούλαρ Ιδζζαχαινεινδέ Ν.
77—Πέι όγ.λοῦδ δζαδδσεινδέ Ν. 168.
Σταμποςί Γενι δζιμι δζαδδσει Ν. 51.
Γάλαταδε Μερδβαθι δζαδδσεινδέ
μουσοιῦ 'Αντιουάν Δερβιέ Ιδζζαχαινε-
ινδέ Ν. 17.

ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΑΝΙΑΣ Η
'Ανατολή Ιτζόνν Ιστανπουλά βεκίλ
ΜΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ
ΛΑ ΡΟΥΕΝΕΖ
1837 σενιέ τεσις δλουνοῦς
Γρανγηνά κερσοῦ.
'Ισπου σικπέτ τεεσινδέν περού έμ.Ιτακίι σινουριταγιά βάλ Ιδενλεριν
Ιγγληνά κεβέλ 25,000,000 φράκ βιρμιοσίρ.
Βάζ έληγάν σερραζά 4,000,000
Έχκτ'ετ σερραζεπουνάδζαχλ δεγυλέρ.
Γραζουχαρδ Γάλαταδε γρωζέκ καλδθηρημά 'Ιζμορ.λοῦδον χαρηνά Ν. 10

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ
100 Τανεί 10 γρουσά Ματαπαρηζέδ πασηλόρ.

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ

Ιστανπουλά	σευ.λιγί	Μεδζιδ	6
"	άλετ ή αλλητ ή	"	3 1/2
Ταοραλαρδ	σευ.λιγί	"	3
"	άλετ ή αλλητ ή	"	4 1/2
Ιζμορδίν γκακαρή σευ.λιγί	"	"	3
Ιαρή Ιδζζαχαινέ σευ.λιγί	"	"	10

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ ΔΕΙΜΑ ΠΕΣΙΝΛΙΡ
'Αποσει χιτ χέρ άι πασηνδάν γιά εν πε-
οινδέν πασλάρ.
ΝΟΥΣΧΑΣΗ ΠΙΡ ΓΡΟΥΣΔΟΥΡ
Πεθε.λΙ πείν κέλιμεκδζε, ταοραλαρδάν
χιετ πέρ σπαρης καποδλ δληρημά.
Μεδζοζιανερ χιετ πέρ κίμεντεγε Γαζέτα
βεριλιμέ.

ΑΝΑΤΟΛΗ
ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΕΝΠΕ ΒΕ ΑΖΟΤΜΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΖΗΑΟΥΡ
Σέρ Μούελλιπ βε Σαχίηη Ιμτιγιάζ
ΕΡΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Μουθβίρ μαπαά ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Διρεκτόρη σέμουρ ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Μαπαά βε γιαζουχαρδ
138 Οζόνν τζαρόθ Τανπουράδζή χύν 138
'Ακδζέδζε μουαμιετι Ιτζόνν μουσοιῦ Χρήστος
Μισαηλίδησε μουραδζαζέ δληνά. Μακπούζ πού-
σουλαραή Ιδαρέ μοχρού ιλέ τεμχέρ δληρημάηδη"

ΚΟΥΓΙΟΥΡΑΤ

Διαρεθί	πασηνά	σαηηρή	Γρ.	8
"	ιτζετδ	"	"	6
"	σοουναδ	"	"	4
Γελαναρ	ιτινέδ	"	"	5
"	σοουναδ	"	"	3

Δερδζ Ιτζόνν κονδεριλάν βαφακά κερού
βεριλιμέ. χέρ κονά κουνοῦδτ Ιτζόνν σέρ
μου ε.λιγ Ε. Μισαηλίδησε επένδιντε μουρα-
δζαζέ δλουνά.
Πόστα οδζρετι βεριλιμεδικ μεκτοῦπ μακ-
πουλιμζ δεγυλέρφ
Μαπαά δερονινδε πούληρδάν 'Ανατολή
σινουπχαρεσινί κιαπαληρή βε φιαταρή
αλαδδ μονδεριδέδου.

Σαχίπι Ιμτιγιάζ, **ΕΡΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ.**